

ORIGINAL INSTRUKTIONSBOG
DANSK UDGAVE, VERSION 03, GÆLDENDE FRA 1. januar 2016

PALLEVOGN

RUSTFRIT STÅL

BRUGSANVISNING
VEDLIGEHOEDESESMANUAL
RESERVEDELSOVERSIGT
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING



PALLEVOGN - RUSTFRIT STÅL

GENERELLE OPLYSNINGER

Producent: Ole Almeborg a/s, Svalhøjvej 15, DK-3790 Hasle, Danmark, tlf. +45 5693 3600

Produktbetegnelse: Pallevogn, rustfrit stål, type MA-

Løfteevne: 2.000 kg

Nettovægt: 82 kg

MODTAGELSE AF PRODUKTET

Det er vigtigt straks ved modtagelsen at inspicere produktet for evt. tegn på beskadigelse, som kan være opstået under transporten. Såfremt der konstateres en beskadigelse, skal forhandleren eller leverandøren kontaktes; pallevognen må ikke tages i brug, før forhandleren eller leverandøren er blevet adviseret om skaden og skadeomfanget.

FUNKTIONSFEJL OG BESKADIGELSE

I tilfælde af fejlfunktion eller beskadigelse af pallevognen, skal leverandøren eller forhandleren kontaktes.

BEMÆRK:

Af sikkerhedsmæssige årsager skal al service og vedligeholdelse gennemføres af en dertil autoriseret tekniker.

FØR PRODUKTET TAGES I BRUG

Operatøren skal have læst og forstået instruktionsbogen, før han/hun tager pallevognen i brug, idet det er vigtigt, at operatøren har kendskab til pallevognens funktion, kapacitet og løftemåde.



ADVARSEL!

Hvis de foreskrevne sikkerhedsforanstaltninger ikke overholdes, er der risiko for uheld, der kan resultere i alvorlig legemsbeskadigelse og evt. være dødelig.

TRANSPORT AF PALLEVOGNEN

For at løfte pallevognen skal der anvendes godkendt løfteudstyr, som fastgøres på tværstangen foran eller på den øverste del af pallevognen. Løftet skal foregå jævnt ved, at der fastgøres stropper på gaffelenderne. Vær opmærksom på, at stempelstangen kan trækkes ud til maksimal længde, når pallevognen løftes. Dette vil ikke beskadige pallevognen. Det anbefales, at pallevognen fastgøres til en europalle, når den skal transporteres på en lastbil.

PALLEVOGN - RUSTFRIT STÅL

SIKKERHEDSUDSTYR

Det er påkrævet altid at bruge sikkerhedsfodtøj, når der arbejdes med pallevognen.

Brug desuden sikkerhedsbriller i forbindelse med service og reparationsarbejde.

Operatøren må ikke bære løse genstande som f.eks. halskæder, fingerringe, tørklæde eller lignende, da pallevognen kan gribe fat i disse genstande og derved udsætte operatøren for fare.

Pallevognen må anvendes til transport af paller i almindelige produktionsomgivelser.

PRODUKTBESKRIVELSE

Produktet beskrives som en pallevogn, der er beregnet til transport af europaller.

Pallevognen er beregnet til brug i almindelige produktionsomgivelser. Gulvet skal være hårdt og jævnt, f.eks. af beton eller asfalt.

Operatøren skal sikre sig, at gulvet kan bære pallevognen, inklusive den totale max. last.

ANVENDELSE AF PRODUKTET

Tilladt anvendelse:

Pallevognen må anvendes til transport af paller i almindelige produktionsomgivelser.

Ikke tilladt anvendelse:

Pallevognen må ikke anvendes som løbehjul eller til persontransport.

Pallevognen er stabil på jævne overflader, men må ikke bruges på skrå overflader, hvor der er en risiko for, at den kan glide eller vælte. Desuden må pallevognen ikke anvendes i meget kolde områder eller i områder, hvor den udsættes for høje temperaturer, da dette kan resultere i tekniske fejl på pumpen, og dermed udsætte operatøren og andre personer for fare.

HÅNDTERING OG OPSTART

Træning og instruktioner. Det er vigtigt, at operatøren har læst og forstået brugsvejledningen, før pallevognen tages i brug.

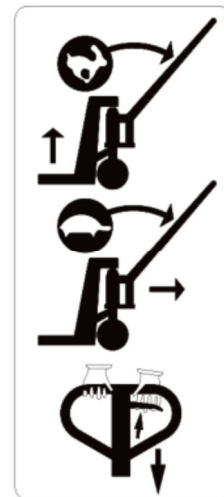
OPERATØRENS POSITION

Under transport, og når pumpen betjenes, skal operatøren altid stå foran trækstangen.

PALLEVOGN - RUSTFRIT STÅL

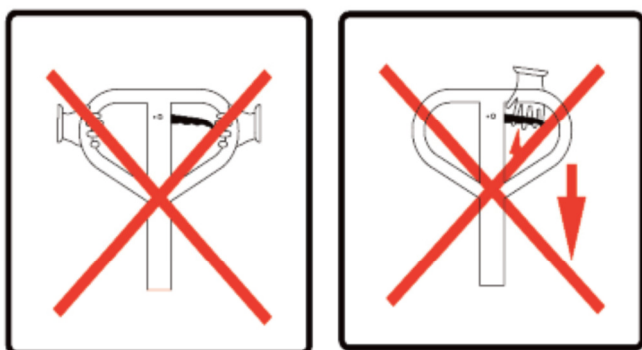
BRUGSANVISNING

Pallevognen er beregnet til brug i almindelige produktionsomgivelser. Gulvet skal være hårdt og jævnt, f.eks. beton eller asfalt. Brugeren skal sikre sig, at gulvet kan bære pallevognen, inklusive dennes maximale last. Pallevognens trækstang bruges også som pumpestang. En indbygget ventil gør det muligt at anbringe trækstangen i den ønskede position bare ved at bevæge den langsomt. Hvis operatøren ønsker at løfte lasten, skal trækstangen bevæges hurtigt. Hvis operatøren ønsker at sænke lasten, trækkes forsigtigt i trækstangens udløserhåndtag, hvorved funktionen aktiveres. Sænkefunktionen er trinløst regulerbar. Den øverste sektion er tilføjet i tegningen for at vise de nævnte funktioner.



Advarsel – brug af løfte-/sænkefunktionen:

Der er risiko for at komme i klemme under gafler og paller. Sørg for, at der ikke er personer i nærheden, når gaflerne sænkes. Hav altid hænderne oven på håndtaget, når du betjener pallevognen, og brug altid begge hænder, når du arbejder med den.



NÅR PALLEVOGNEN IKKE ER I BRUG

Når pallevognen parkeres, skal gaflerne altid være i den laveste position. Pallevognen skal altid parkeres på en jævn, glat overflade, så den ikke utilsigtet triller hen på andre områder, hvor den kan være til fare for andre personer.

PALLEVOGN - RUSTFRIT STÅL

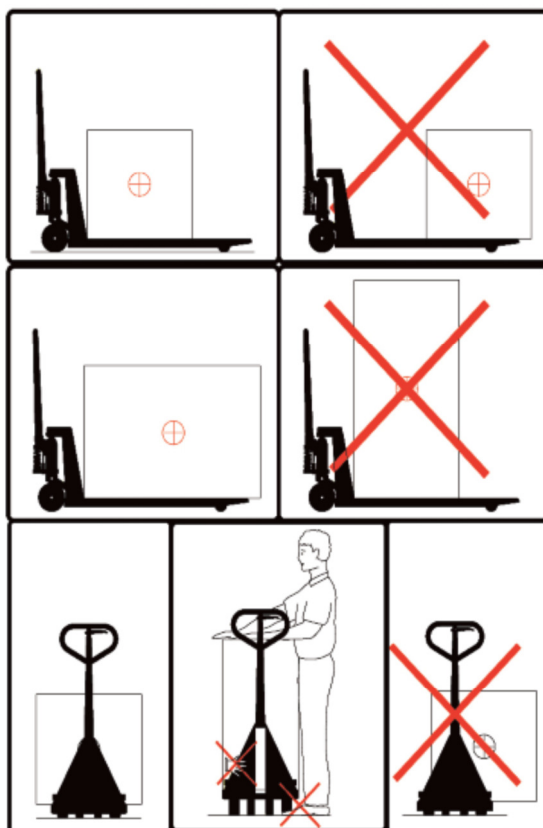


ADVARSEL – NÅR PALLEVOGNEN ER I DRIFT

Kontroller om der skulle være personer tilstede i det område, hvor du planlægger at bruge pallevognen.

LASTEN

- Kend og vær opmærksom på lastens vægt, og hvordan den er anbragt, for at sikre, at den maksimale vægt ikke overskrides.
- Sørg for, at lasten er stabil og anbragt korrekt på gaflerne.
- Pallevognen må kun bruges med last på, såfremt lasten ligger stabilt og er fastgjort, så løse genstande ikke kan falde af.
- Der må ikke transporteres høje laster med pallevognen.
- Vær opmærksom på gulvets beskaffenhed, dvs. om det er jævnt og glat, og om der er hældninger eller fald. Manglende hensyntagen hertil kan medføre, at der opstår en farlig situation.
- Pallevognen må ikke bruges på gangbroer eller andre ustabile overflader.
- Sæt hastigheden ned, når du skifter retning med pallevognen.



PALLEVOGN - RUSTFRIT STÅL

EFTERSYN OG VEDLIGEHOLDELSE



ADVARSEL!

I forbindelse med service og vedligeholdelse er der en risiko for at komme i klemme mellem pallevognens bevægelige dele. Sørg for, at pallevognen er korrekt blokeret med klodser i en stabil position, mens der udføres service, så den ikke pludselig kan sætte sig i bevægelse.

DAGLIGT EFTERSYN

Af sikkerhedsmæssige årsager bør operatøren dagligt efterse pallevognen for slitage og beskadigelse. Vær særligt opmærksom på følgende komponenter:

- Aksler, som har løsnet sig på grund af beskadigede bolte, møtrikker eller rørstifte
- Brud på eller revner i chassiset
- Brud på eller revner i trækstangen
- Bøjede trykstænger
- Hjul og hjælpehjul skal være i orden og i stand til at dreje uhindret
- Sørg for, at ingen tekstiler, rester af strips eller andre genstande har sat sig rundt om hjulnavet eller hjælpehjulene.

UGENTLIGT EFTERSYN

For at sikre kontinuerlig drift skal alle bevægelige dele efterses og smøres med SAE 30 motorolie mindst en gang om ugen. Almindeligt lejefedt bør sprøjtes ind ved smørepunkterne, der er udstyret med en smørenippel.

MÅNEDLIGT EFTERSYN

Kontroller oliestanden i det hydrauliske system en gang om måneden. Hvis der ikke er olie nok i pumpen, opdages dette som regel på grund af olierester på pallevognen, eller fordi pallevognen ikke kan pumpes helt op i øverste position.

OLIE

Det hydrauliske system indeholder 0,25 l olie. Påfyld olie fra toppen af pumpehuset. Ved temperaturer mellem -35°C og +40°C skal der anvendes en olie, der er godkendt i henhold til ISO 32 med et viskositetsindeks på minimum 150.

Ved kontinuerlig drift ved lave temperaturer, anbefales det at bruge en tynd lavtemperaturolie.

SMØRING AF TRÆKSTANGEN

På trækstangen skal kædetrækket, stiften på udløserhåndtaget og stiften på sænkeventilpinden smøres.

PALLEVOGN - RUSTFRIT STÅL

INSPEKTIONS- OG VEDLIGEHOLDELSPLAN

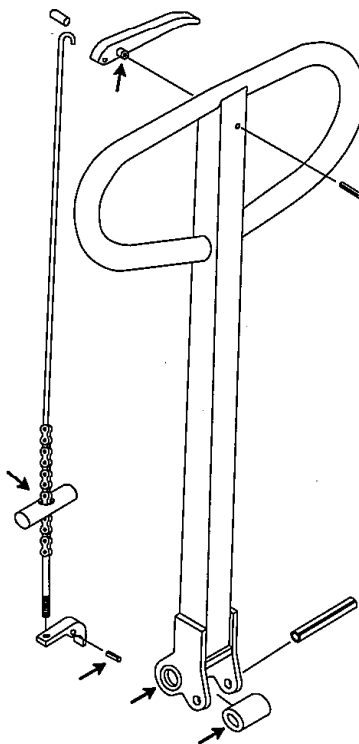
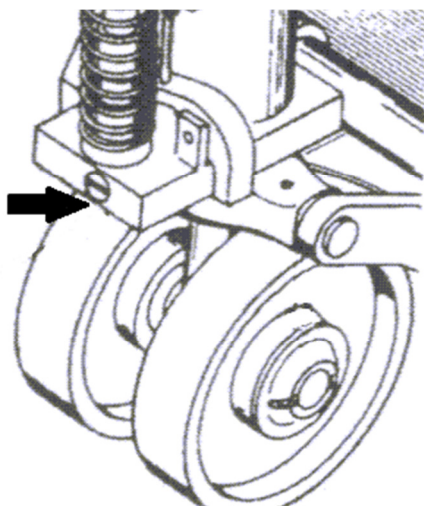
	Dagligt	Ugentligt	Månedligt
Rengøring	•		
Eftersyn for beskadigelse og brud	•		
Smøring		•	
Oliestand, pumpe			•

SMØRING AF PUMPE-TRÆKSTANG

BEMÆRK:

For at sikre korrekt løft og sænkning, skal kædedrevet i trækstangen forudindstilles til 0,4 mm ($\pm 0,1$ mm) mellem udløserhåndtaget og sænkeventilpinden, uanset hvor trækstangen befinder sig.

Smøring med olie →
Smøring med fedt →

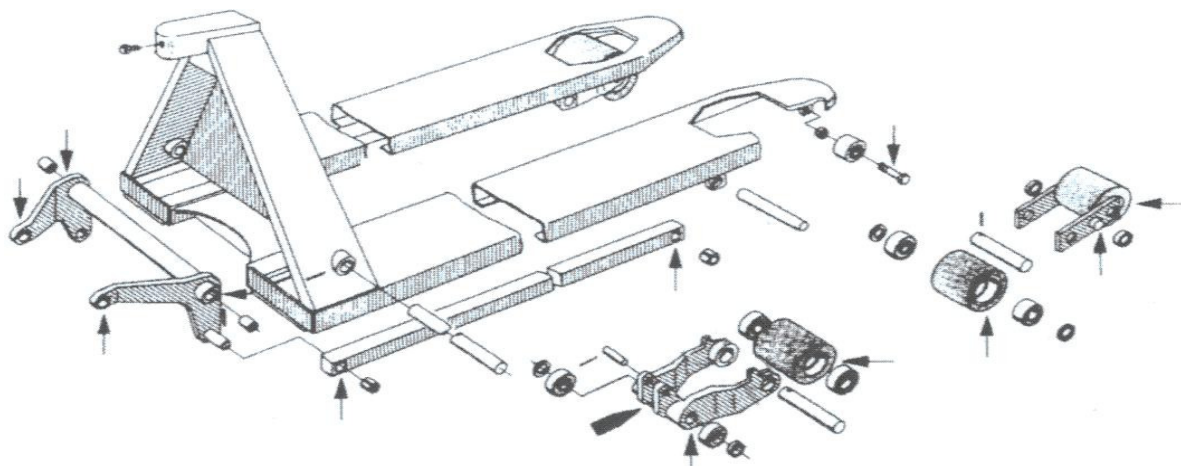


PALLEVOGN - RUSTFRIT STÅL

SMØRING AF CHASSISET

Smøring med olie →

Smøring med fedt →



RENGØRING

Rengøringshyppigheden afhænger af de omgivelser, som pallevognen anvendes i. Det anbefales at vurdere rengøringsbehovet ud fra virksomhedens generelle regler. Pallevognen kan rengøres med varmt vand og en bilshampoo eller lignende. Efter rengøringen tørres pallevognen, og bevægelige dele smøres (se afsnit om vedligeholdelse og smøring).

BORTSKAFFELSE AF PALLEVOGNEN

Pallevognen skal bortskaffes i henhold til de på bortskaffelsestidspunktet gældende regler. Kontakt, om nødvendigt, de lokale miljømyndigheder for yderligere oplysninger.

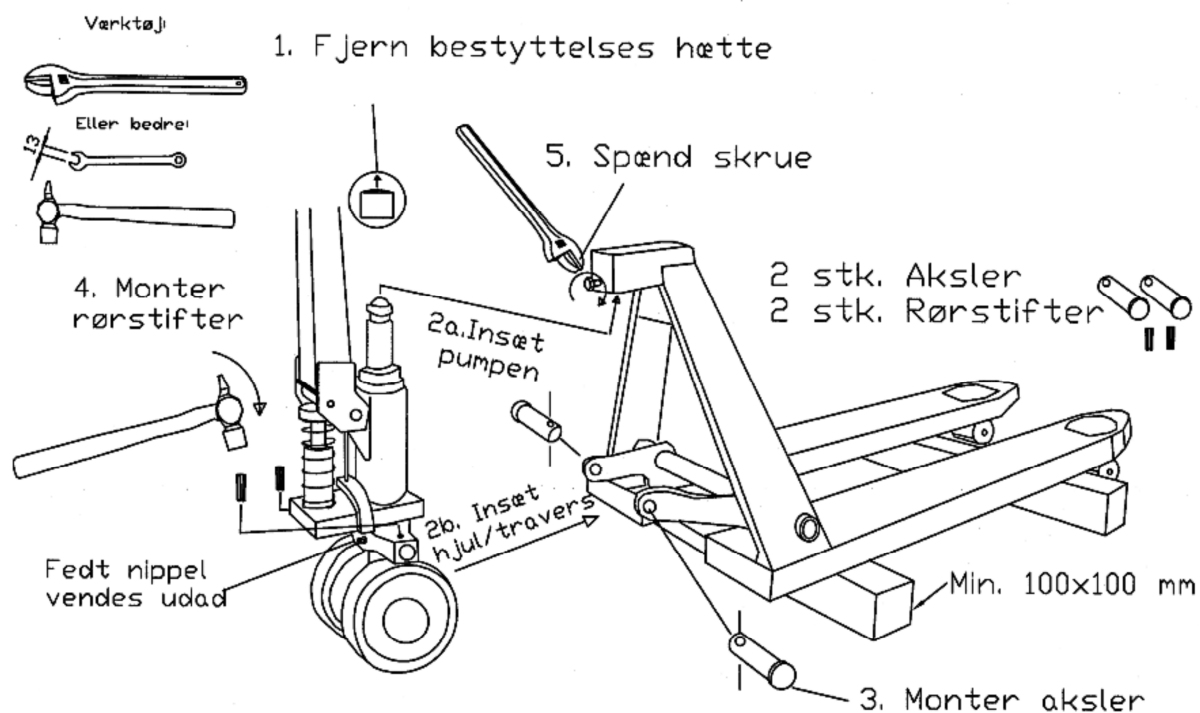
PALLEVOGNEN BESTÅR AF FØLGENDE MATERIALER

- Chassis: rustfri stål
- Trækstangen: rustfri stål
- Trykstænger: rustfri stål
- Hjul: nylon, polyuretan eller gummi
- Lejer: kromholdigt rustfri stål
- Bøsninger: polyacetal, nylon, messing
- Pumpehuset: rustfrit stål, hydraulikolie, polyacetal, nylon, kobber, stål med et indhold af krom, rustfrit stål, polyuretan og nitrilgummi

PALLEVOGN - RUSTFRIT STÅL

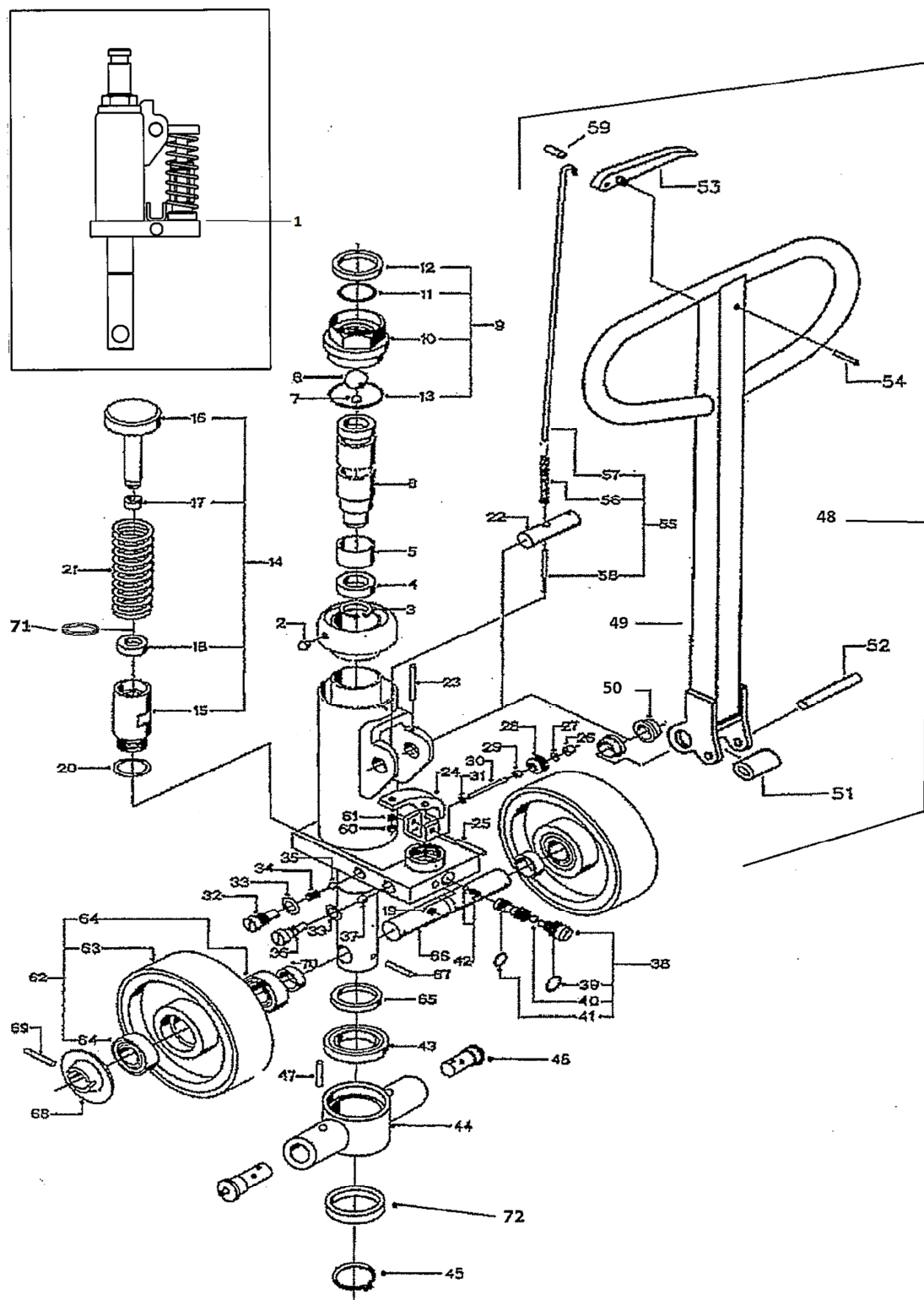
PROCEDURE VED SAMLING AF PALLEVOGNE PAKKET TIL EKSPORT

- Stil pallevognen på solide klodser (min. højde 100 mm)
- Fjern det beskyttende dæksel fra stemplet og placer stemplet under trykskoen/øverste sektion
- Placer tværstangen mellem løftstængerne og sæt akslerne i
- Sæt sikringsstifterne i akslerne
- Spænd skruen i trykskoen/øverste sektion
- Fjern klodserne og pump trækstangen et par gange for at udlufte det hydrauliske system
- Pallevognen er nu klar til brug



PALLEVOGN - RUSTFRIT STÅL

RESERVEDELISOVERSIGT - PALLEVOGN, Rustfri: PUMPESAMLING



PALLEVOGN - RUSTFRIT STÅL

RESERVEDELISOVERSIGT – PALLEVOGN, MODEL AF RUSTFRIT STÅL: PUMPESAMLING

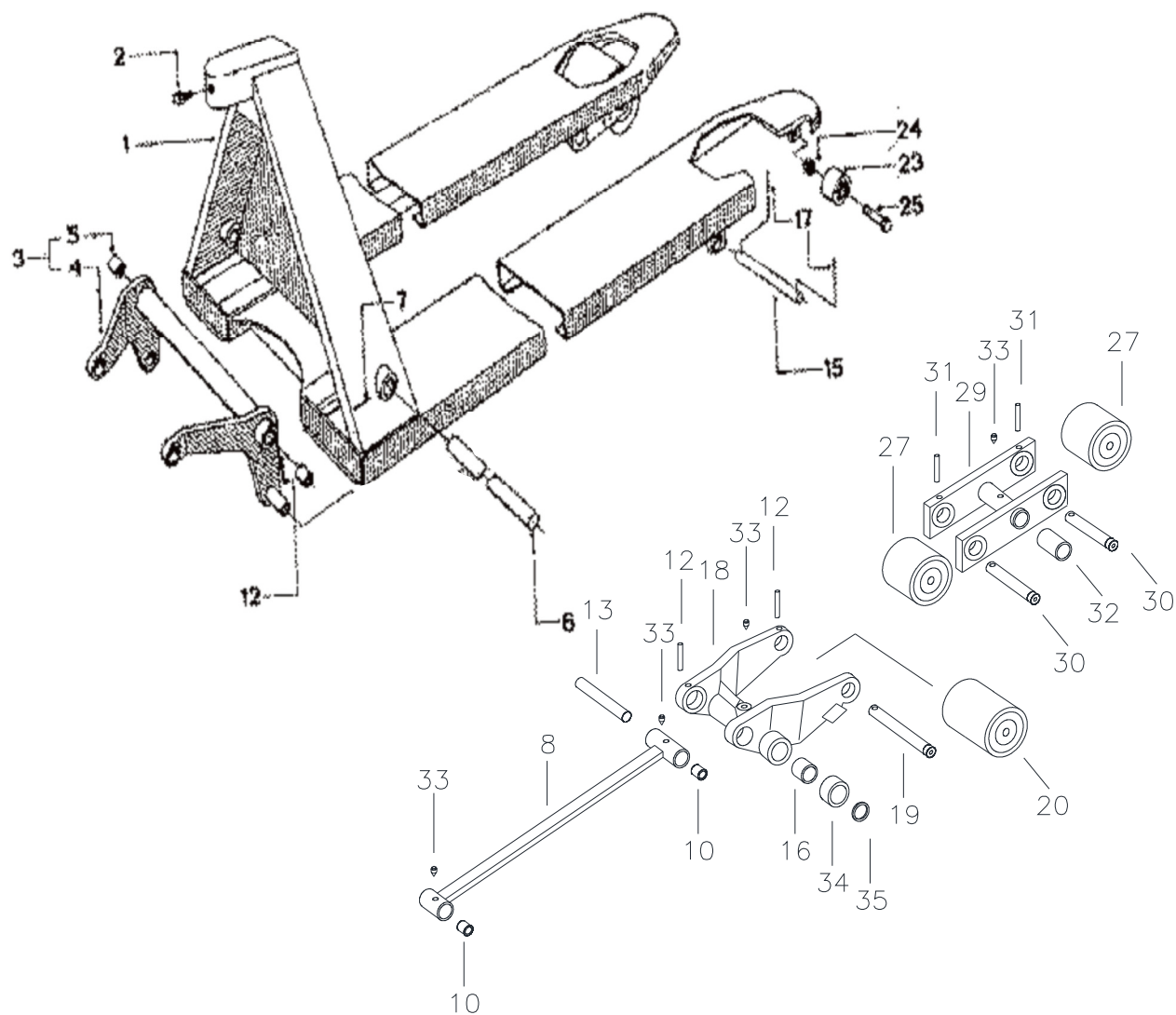
Pos	Varenr.	Antal	Beskrivelse
1	605.118	1	Pumpesamling komplet M ventiler og stempler
2	400.030	1	Oliering
2	11.15-50.291	1	Dubosikring nr. 305/M10
3	04.02-50.037	1	Låsering
4	452.040	1	Stempel tætning
5	456.008	1	Bøsning
6	601.084	1	Stempel
7	451.067	1	Ø 12 mm kugle
8	451.068	1	1" kugle
9	622.288	1	Omløber komplet
10	sis	1	Omløber
11	452.045	1	O-ring
12	452.098	1	Skrabering
13	452.065	1	O-ring
14	621.027	1	Pumpe cylinder/stempel samling komplet
15	601.128	1	Pumpe cylinder med tætning Pos 15, 18, 20, 71
16	601.069	1	Pumpe stempel med tætning Pos 16 & 17
17	452.095	1	U-manchet
18	452.056	1	Skrabering
19	452.101	1	Ekspander
20	452.049	1	Kobberring
21	403.058	1	Fjeder
22	412.132	1	Aksel
23	402.170	1	Ø 5 x 70 mm rørstift
24	502.205	1	Ventilarm
25	402.204	1	Ø 8 x 30 mm rørstift
26	452.051	1	Gummibøsning
27	401.142	1	Skive
28	400.063	1	Ventilskrue
29	452.042	1	U-manchet
30	410.059	1	Sænkeventilpind
31	452.076	1	Kløverbladsring
32	400.200	1	Brystskrue
33	689	1	Tætnings Ring
34	403.063	1	Ventilfjeder
35	451.064	1	Ø 8 mm kugle
36	400.215	1	Brystskrue
37	451.065	2	Ø 9 mm kugle
38	622.268	1	Fristillings Indsats
39	452.095+	1	Manchet+
	11.15-50.017	1	O-ring
40	SIS	1	Ø 7 mm kugle
41	452.097	1	O-ring

PALLEVOGN - RUSTFRIT STÅL

Pos	Varenr.	Antal	Beskrivelse
42	622.166	1	Sæde og fjeder
43	451.071	1	Trykleje
44	453.013	1	Travers
45	402.186	1	Låsering
46	622.287	2	Akseltap
47	402.135	2	Ø 6 x 36 mm låsestift
48	622.333	1	Trækstang komplet
49	597.065	1	Trækstang svejsesamling
50	457.030	2	Bøsning
51	436.020	1	Rulle
52	402.166	1	Ø 10 x 80 mm rørstift
53	405.017	1	Udløserhåndtag
54	28569	1	Rørstift
55	622.314	1	Kædetrækssamling
56	402.215	1	Kæde
57	66636	1	Gevindstang, lang
58	413.059	1	Gevindstang, kort
59	165194	1	Rør
60	400.207	1	Møtrik
61	401.140	1	Skive
62	315.014	2	Poly hjul, inkl. lejer
62	316.003	2	Gummihjul, inkl. lejer
62	365.046	2	Nylonhjul, inkl. lejer
63	SIS	2	
64	451.062	4	Leje
65	401.160	1	Afstandsring
66	412.128	1	Styrehjulsaksel
67	402.173	1	Ø 8 x 40 mm rørstift
68	440.710	2	Stopring
69	402.109	2	Ø 6 x 40 mm rørstift
70	401.117	2	Afstandsring
71	402.207	1	Låsering
72	401.173	1	Afstandsring
	452.121	1	Pakningssæt
			SIS = Sælges ikke separat

PALLEVOGN - RUSTFRIT STÅL

RESERVEDELISOVERSIGT – PALLEVOGN, MODEL AF RUSTFRIT STÅL: SAMLING AF CHASSIS



PALLEVOGN - RUSTFRIT STÅL

RESERVEDELISOVERSIGT – PALLEVOGN, MODEL AF RUSTFRIT STÅL: SAMLING AF CHASSIS

Pos	Varenr.	Antal	Beskrivelse
1	SIS		Chassis
2	400.210	1	Bolt
3	622.274	1	Forreste vippearms 520
3	622.275	1	Forreste vippearms 685
4	SIS		Vippearm
5	47167	2	Bøsning 520
5	47167	2	Bøsning 685
6	412.133	1	Vippearmsaksel 520
6	412.131	1	Vippearmsaksel 685
7	402.167	3	Rørstift
8	504.215	2	Trykstang x gaffellængde
10	47117	8	Bøsning
12	402.165	4	Rørstift
13	18-05-030	2	Akse
15	131676	2	Aksel for vippearms
16	51805	4	Bøsning
17	402.167	4	Rørstift
18	18-05-012	2	Bageste vippearms
19	18-05-011	2	Aksel for enkelt hjul
20	167598	2	Nylonhjul enkel inkl. leje
20	167615	2	Polyhjul enkel inkl. leje
21	SIS	2	
22	210.061	4eller 8	Leje
23	365.004	2	Gaffelnæsehjul
24	400.208	2	Låsemøtrik
25	400.209	2	Bolt
27	167613	4	Nylonhjul boogie inkl. Leje
27	167612	4	Polyhjul boogie inkl. leje
29	18-05-014	4	Boogie
30	49884	4	Aksel
31	402.168	4	Rørstift
32	18-05-026	4	Bøsning
33	404.139	8	Smørenippel
34	159280	4	Hjælperulle
35	401.146	4	Skive
			SIS = Sælges ikke separat

PALLEVOGN - RUSTFRIT STÅL

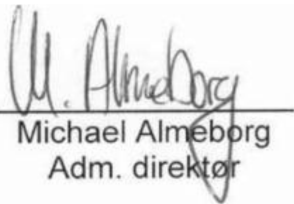
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING:

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING, DANSK UDGAVE (DK)

Undertegnede – Ole Almeborg a/s, Svalhøjvej 15, DK-3790 Hasle, Danmark, tlf. +45 5693 3600, www.almeborg.com – erklærer hermed, at maskinen er produceret i overensstemmelse med de herfor relevante bestemmelser i Maskindirektivet 2006/42/EF, af 17. maj 2006.

Produktbetegnelse: Pallevogn
Model: Rustfrit stål
ID nr.: MA-XXX

Efternavn: Almeborg
Fornavn: Michael
Titel: Direktør
Hasle, Bornholm, DK / 1. januar 2016


Michael Almeborg
Adm. direktør

